

## MÉLI-MÉLO 14

L'anglais et le français partagent un grand nombre de proverbes et d'expressions. Et d'une langue à l'autre, c'est souvent par les images que ces proverbes et expressions se distinguent. *French and English share many proverbs and expressions. And from another language to another, it is often with images.*

À vous de jumeler les proverbes suivants : *More fun than a barrel of monkeys! Try your hand at matching these proverbs.*

A. Little rain lays great dust.	1. <i>L'argent ne se trouve pas sous le sabot d'un cheval.</i>
B. Make hay while the sun shines.	2. <i>Qui ne tente rien n'a rien.</i>
C. Money doesn't grow on trees.	3. <i>A beau mentir qui vient de loin.</i>
D. Neither a borrower nor a lender be.	4. <i>Il faut battre le fer pendant qu'il est chaud.</i>
E. Nothing ventured, nothing gained.	5. <i>Il ne faut pas réveiller le chat qui dort.</i>
F. Let sleeping dogs lie.	6. <i>Les bons comptes font les bons amis.</i>
G. Long ways, long lies.	7. <i>Petite pluie abat grand vent</i>
Answers / Réponses A7- B4- C1- D6- E2- F3- G5-	